



3-WAY STOPCOCK, EXTENSION LINE

de Dreiwegehahn, verlängerungsleitung
fr Robinet 3 voies, prolongateur
sv 3-vägskran, förlängningssläng
fi 3-tiehana, jatkoletku
da 3-vejskan, forlængelsesslange
no 3-veiskran, forlengelsesslange
et 3-suunaline kraan, pikenduslini
lv 3 Ceļu savienotākrāns, pagarinātālinija
lt 3 krypčių čiaupas, išgnamoj linija
pl Trójnik, przewód przedłużający
ru 3-ходовой кран, удлинительная трубка
es Llave de 3 vías, línea de extensión
pt Torneira de 3 vias, linha de extensão
nl 3-wegkraan, verlenglijn

REF	Tube diameter (mm)	Tube length (cm)
10548-01	3 x 4,1	10
10549-01	3 x 4,1	30
10550-01	3 x 4,1	50
10551-01	3 x 4,1	60
10552-01	3 x 4,1	90
10553-01	3 x 4,1	100
10554-01	-	-
10571-02	3 x 4,1	10
10573-02	-	-
10574-02	-	-
10575-02	3 x 4,1	10
10624	3 x 4,1	100
10625	3 x 4,1	100
10699-01	1 x 3,1	15
10713	3 x 4,1	15

PUMP LINE ISO 8536-9-SPL-P
NEUTRAL CODE NO: OM20000



OneMed Group Oy
Metsäläntie 20, FI-00320 Helsinki, Finland

en

Materials Used:

Polyolefin alloy (PVC Free), High-density polyethylene (HDPE), Acrylonitril Butadiene Styrene (ABS), Polycarbonates (PC), Adhesive -Acrylate.

Intended Purpose:

IV-Line stopcocks are single use component contains valve to regulate the direction of liquid flow or/and as a part of extension of infusion & perfusion device.

Intended Users are Healthcare professionals. There is no restriction to a specific patient population.

IV-line stopcocks are sterile and intended for single use. IV-line stopcocks principle of operation is to regulate the direction of liquid flow and to conduct intravenous fluids as an extension of the infusion or perfusion device, by enabling connections to two sources of infusion and an infusion device with vascular access

Instructions for Use:

- Safe for use with pressure infusion equipment.
- Ensure aseptic technique is followed at all times.
- Visually inspect the product for any imperfections or surface deterioration before use.
- For safety reasons, tighten the caps and all disconnectable fittings before use.
- Connect a pre-filled syringe or IV administration set primed with sterile fluid to one of the female ports to prime.
- While priming, turn the tap using the directional arrows to desired port position and flush the fluid through the entire stopcock, repeat for all female ports and continue flushing until all air is completely removed.

Vorge sehene Anwender sind medizinische Fachkräfte. Eine Beschränkung auf eine bestimmte Patientenpopulation liegt nicht vor.

IV-Linien-Sperrhähne sind steril und für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

Sperrhähne der IV-Linie sind Einwegkomponenten, deren Ventil die Flüssigkeitsfließrichtung reguliert oder/und die als Erweiterungsstiel von Infusions- und Perfusionsgeräten verwendet werden.

Vorge sehene Anwender sind medizinische Fachkräfte. Eine Beschränkung auf eine bestimmte Patientenpopulation liegt nicht vor.

IV-Linien-Sperrhähne sind steril und für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

Das Funktionsprinzip der Sperrhähne der IV-Line besteht darin, die Flüssigkeitsfließrichtung zu regulieren und als Erweiterung des Infusions- oder Perfusionsgeräts intravenöse Flüssigkeiten zu leiten, indem sie den Anschluss an zwei Infusionsquellen und ein Infusionsgerät mit Gefäßzugang ermöglichen

Gebräuchsanweisung:

- Eigeneit für den Einsatz mit Druckinfusionsgeräten.
- Stellen Sie sicher, dass jederzeit unter aseptischen Bedingungen gearbeitet wird.
- Vor der Verwendung des Produkts ist eine visuelle Überprüfung auf Mängel oder beschädigte Oberflächen vorzunehmen.

Warning:

- The use of this product is restricted to a qualified doctor or nurse.
- Read instructions before use and the device should be used according to these instruction for use.

The device is guaranteed sterile and pyrogen-free if the individual package has not been opened or damaged.

Do not use if package is damaged or if protective caps are loose or missing.

Do not over-tighten a luer beyond the friction fit as this may damage both the luer and another connecting device.

Do not use any instruments for clamping the tubing or luer tightening.

Re-use may lead to infection or other illness/injury.

Do not leave open ports/hubs exposed. Replace sterile end caps, as necessary.

Indication:

Used for clinical venous infusion of I.V. fluids, parenteral

nutrition, and administration of other drugs.

Contraindication:

Not to be used in patients with known hypersensitivity to any of the materials used.

Disposal:

According to local regulations.

Notice:

Serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

These instructions for use were drawn up in English and have been translated into other languages. In the event of inconsistencies of interpretations, the English text shall be determinative.

de

Verwendete Materialien:

Polyolefin-Legierung (PVC-frei), Polyethylen hoher Dichte (HDPE), Acrylonitril-Butadien-Styrol (ABS), Polycarbonate (PC), Acrylat-Klebstoff.

Zweckbestimmung:

Sperrhähne der IV-Linie sind Einwegkomponenten, deren Ventil die Flüssigkeitsfließrichtung reguliert oder/und die als Erweiterungsstiel von Infusions- und Perfusionsgeräten verwendet werden.

Vorge sehene Anwender sind medizinische Fachkräfte. Eine Beschränkung auf eine bestimmte Patientenpopulation liegt nicht vor.

IV-Linien-Sperrhähne sind steril und für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

Sperrhähne der IV-Linie sind Einwegkomponenten, deren Ventil die Flüssigkeitsfließrichtung reguliert oder/und die als Erweiterungsstiel von Infusions- und Perfusionsgeräten verwendet werden.

Vorge sehene Anwender sind medizinische Fachkräfte. Eine Beschränkung auf eine bestimmte Patientenpopulation liegt nicht vor.

Das Funktionsprinzip der Sperrhähne der IV-Line besteht darin, die Flüssigkeitsfließrichtung zu regulieren und als Erweiterung des Infusions- oder Perfusionsgeräts intravenöse Flüssigkeiten zu leiten, indem sie den Anschluss an zwei Infusionsquellen und ein Infusionsgerät mit Gefäßzugang ermöglichen

Gebräuchsanweisung:

- Eigeneit für den Einsatz mit Druckinfusionsgeräten.
- Stellen Sie sicher, dass jederzeit unter aseptischen Bedingungen gearbeitet wird.
- Vor der Verwendung des Produkts ist eine visuelle Überprüfung auf Mängel oder beschädigte Oberflächen vorzunehmen.

Warning:

- The use of this product is restricted to a qualified doctor or nurse.
- Read instructions before use and the device should be used according to these instruction for use.

The device is guaranteed sterile and pyrogen-free if the individual package has not been opened or damaged.

Do not use if package is damaged or if protective caps are loose or missing.

Do not over-tighten a luer beyond the friction fit as this may damage both the luer and another connecting device.

Do not use any instruments for clamping the tubing or luer tightening.

Re-use may lead to infection or other illness/injury.

Do not leave open ports/hubs exposed. Replace sterile end caps, as necessary.

Indication:

Used for clinical venous infusion of I.V. fluids, parenteral

und zur Verhinderung einer Trennung während des Gebrauchs überwacht werden.

Le principe de fonctionnement des robinets d'arrêt de la perfusion intraveineuse est de réguler la direction du flux liquide et de conduire des fluides intraveineux telle une extension du dispositif de perfusion, en permettant les connexions à deux sources de perfusion et à un dispositif de perfusion avec accès vasculaire

Attention : Tout incident grave survenu dans le cadre de l'utilisation du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Brugsanvisning:

- Använd inga instrument för fastklämning av slangar eller åtdragning av luer-kontakter.
- Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/skada.

Warrhinweise:

- Dieses Produkt darf nur von qualifizierten Ärzten oder Krankenschwestern verwendet werden.

• Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen. Das Gerät sollte gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.

• Inspecte le produit pour y détecter toute imperfection ou toute déterioration de la surface avant utilisation.

• Das Gerät ist garantiert steril und pyrogenfrei, sofern das einzelne Paket nicht geöffnet oder beschädigt wurde. Bei beschädigter Verpackung oder bei gelösten oder fehlenden Schutzkappen verwerfen.

• Drehen Sie einen Luer nicht über seinen Anschlag hinaus, da dies sowohl den Luer als auch ein verbundenes Gerät beschädigen kann.

• Connectez une seringue pré-remplie ou un ensemble d'administration intraveineuse amorcé avec du liquide stérile à l'un des ports féminins pour les déclencheurs.

• Laite on taatusti sterili ja pyrogeenivapaa, jos yksittäistä pakausta ei ole avattu tai se ei ole vaurioitunut. Älä käytä, jos pakaus on vaurioitunut tai jos suojaarkotti ovat vältät tai puuttuvat.

• Alá kiristä Luer-liitäntää kitkahdalla yli, sillä se voi vaurioitua sekä liitäntää että yhdistää.

• Sikkerheden for alle tilslutninger skal kontrolleres og overvåges ved brug for at forhindre frakobling.

• Eine Wiederverwendung könnte zu Infektionen oder anderen Krankheiten/Verletzungen führen.

• Lassen Sie offene Ports/Hubs nicht ungeschützt.

Dessa instruktioner har upprättats på engelska och har översatts till andra språk. Vid eventuella inkonsekvenser mellan en översatt version av bruksanvisningen och det engelska originalat ska den engelska versionen gälla.

sv

Material som används:

Polyolefinlegering (PVC-fri), Högdensitetspolyeten (HDPE), Acrylonitril Butadiene Styrene (ABS), Polykarbonater (PC), Självhäftande -Akrylat.

Kontraindikation:

Får inte användas på patienter med kånd överkänslighet mot något av de material som används.

Asett ändamål:

IV-Line-kranar är engångsartiklar som innehåller en ventil för att reglera flödesritningen hos vätskan och/eller som en del av förlängningen av infusions- och perfusionsenheter.

Kassering:

Enligt lokala föreskrifter.

Observera:

Allvarliga hänsyns som har inträffat i anslutning till produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatta.

Indikation:

Zur Verwendung bei Infusionen von IV-Flüssigkeiten, parenteraler Ernährung und Verabreichung anderer Medikamente.

Kontraindikation:

Nicht bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen eines der verwendeten Materialien einzusetzen.

Entsorgung:

Gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Avertissements :

L'utilisation de ce produit est réservée à un médecin ou une infirmière qualifiée.

• Utilisation de ce produit est réservée à un médecin ou une infirmière qualifiée.

• Utilisation de ce produit est réservée à un médecin ou une infirmière qualifiée.

Advarsel:

- Dette produkt må kun anvendes af en kvalificeret læge eller sygeplejerske.
- Se til at aseptisk teknik altid anvands.

Käyttötarkoitukset:

Nestesteiden, ravinteiden ja lääkeaineiden kliininen suonensisäinen annostelu.

Vasta-aihheet:

Gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Hinweis:

Schwerwiegende Vorkommnisse, die sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet haben, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Hävitäminen:

Paikallisten määritysten mukaan.

Avertissements :

• L'utilisation de ce produit est réservée à un médecin ou une infirmière qualifiée.

• Anslut en förfylld spruta eller IV-administrationsset som

endehetter ved behov.

Indikasjon:

Brukes til klinisk venøs infusjon av IV-væsker, parenteral ernæring og administrering av andre legemidler.

Kontraindikasjon:

Skal ikke brukes hos pasienter med kjent overfølsomhet overfor noen av materialene som brukes.

Kasseres:

I henhold til lokale forskrifter.

Merk:

Allorlige hendelser som har forekommert i tilknytning til produktet, må rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i den medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

Denne bruksanvisningen ble skrevet på engelsk, og den har blitt oversatt til andre språk. Ved uoverensstemmeler i tolkningen skal den engelske teksten følges.

et

Kasutatud materjalid:

Polyolefinsulam (PVC-vaba), suure tihedusega polüetülein (HDPE), akrylonitriilbutadienstüreen (ABS), polükarbonaadi (PC), liim-akrülaat.

Sihottstarve:

Intravenoossi liini korkkraanid on ühekordsest kasutatavad komponendid millel on klapp vedeliku voolusuuna reguleerimiseks ja/või kasutamiseks infusiooni- ja perfusioonisseadme pikkenduseks.

Toote sihtkasutajähüm on tervishoiutöötajad. Konkreetselt patsiendi ühendusega seotud piirangud puuduvad. Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Intravenoossi liini korkkraanid on steriilsed ja ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

9. Female tüüpi ühenduspseud on soovitud noolega näidatud suunas sulgeda kui seda ei kasutata. Kasutage sulgemiseks sterilset korki.

Hoiatused

- Toodet on lubatud kasutada ainult kvalifitseeritud arstil või meditsiinidel.
- Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend, seadet tuleb kasutada kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Seadme sterilüs ja mittepiirogenes on tagatud, kui üksikapendit ei ole avatud ega kahjustatud. Mitte kasutada, kui pakend või kaitsekordid on lahti või puuduvad.
- Ärge pingutage Luer-lukku rohkem, kui on vaja haardekinnituse saavutamiseks, kuna see võib kahjustada nii Luer-lukku kui ka muud ühendusseadet.
- Ärge kasutage voolikku või Luer-liitmiku klambriga kinnitamiseks ühtki instrumenti.
- Korduskasutamine võib põhjustada infektsiooni või muu haiguse/igastuse.
- Ärge jätke avatud porte/tautoreid katmata. Vahetage steriilsed otsakordid välja vastavalt vajadusele.

Näidustused

Kasutatakse intravenoossete vedelike, parenteraalseste toitelahust ja muude ravimite manustamiseks kliinilise venoosse infusiooni teel.

Vastunäidustus

Mitte kasutada, kui patsiendid on ülitundlikud mis tahes kasutatud materjalid suhtes.

Kõrvaldamine

Vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Teatis

Ilgast seadme seotud ohjuhütmist tuleb teatada seadme tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Need kasutusjuhised on koostatud inglise keeles ja tõlgitud teistesse keeltesse. Vastutuliste tõlgenduste korral tuleb lähtuda ingliskeelsest tekstist.

Kasutusjuhend

1. Ohutu kasutada koos surveinfusiooniseadmetega.

2. Alati tuleb järgida aseptilist meetodit.

3. Enne kasutamist vaadake toode üle ja kontrollige, kas sel esineb mis tahes puudus või pinnakahjustus.

4. Ohutuse tagamiseks tuleb korgid ja kõgi lahtikäivad läitumikud enne kasutamist kindlasti kinnitada.

5. Eeltäitmiseks ühendage female tüüpi pesaga eeltäidetud süstal või intravenoosse manustamise komplekt milles on steriiliine vedelik.

6. Ette valmistades põõrake seda suunanoole abil soovitud portasendisse ja loputage vedelikku läbi kogu korkkraani, korraage kõigi korkkraani naissost pordiühendust puhul ja jätkake loputamist, kuni kogu öhk on täielikult eemaldatud.

7. Eemaldaage eeltäitekork ja ühendage haaratav liitmik veresoonde sisestatud seadmega.

8. Kontrollida tuleb kõigi ühenduste kindlust ning lahitullemise välimiseks tuleb neid kasutamise ajal jälgida.

It

Naudojamos medžiagos:

Polyolefino lydinus (be PVC), didello tankio polietilenas (HDPE), akrylonitriilo butadieno stirens (ABS), polikarbonatai (PC), lipnusis akrialats.

1. Drošs lietošanai ar spiediena infuzijas aprīkojumu.

2. Vienmēr ir jārakojas saskājā ar aseptiskām metodēm.

3. Pirms lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai produktam nav nepilni vai virsmas nodiluma.

4. Drošības nolūkā pirms lietošanas pievelciet vāciņus un visus atvienojamus stiiprinājumus.

5. Pievienojet pilnīgjā vai IV ievādišanas komplektu, kas sagatavots ar sterili šķidrumu, pie vienas no sievišķajām pieslēgvietām.

6. Kamēr stimulējat, pagrieziet spraudni vēlamajā virzienā, izmantojot virzina bultīnas un izlaidiet skalošās šķidrumu cauri visam noslēgkrānam, atkārtojiet arī visām sieviešu dājām, un turpiniet skalot, kamēr vairs nav gaisa.

7. Nonemiet noslēgšanas vāciņu un pievienojet viršķiku savienojumu ar asinsvadu piekļuvi īerīci.

8. Lietošanas laikā jāpārbauda un īauzuraga visu savienojumu drošību, lai novērstu atvienošanos.

9. Ieteicams aizvēsi portus, izmantojot virziena bultīnas, kad tās netiek lietotas, un aizvērt atvērtās pieslēgvietas ar sterili vāciņu.

10. Ärge kasutage vooliku või Luer-liitmiku klambriga kinnitamiseks ühtki instrumenti.

11. Korduskasutamine võib põhjustada infektsiooni või muu haiguse/igastuse.

12. Ärge jätke avatud porte/tautoreid katmata. Vahetage steriilsed otsakordid välja vastavalt vajadusele.

Briðinājumi

• Šo produktu drīkst lietot tikai kvalificēti ārsti vai medmāsa.

• Pirms lietošanas izlasiet instrukcijas, un īerīce ir jālieto atbilstoši šīm lietošanas instrukcijām.

• Īerīce ir garantēti sterila un bez pirogēniem, ja atsevišķas īepakojums nav atverts vai bojāts. Nelietot, ja īepakojums ir bojāts vai aizsargāvāuci ja vālgi vai to nav.

• Nepievieni Lueru savienojumu, pārsniedzot berzes robežu, jo tādējādi iespējami Lueru savienojuma un citu savienojošo īerīcu bojājumi.

• Neizmantojiet instrumentus caurulīšu saspiešanai vai Lueru savienojumu pievilkšanai.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

Numatoma paskirtis:

Intravenēzin infuzijos čiaupai yra vienkartinio naudojimo komponentai su vožtuvu, kuris regulējoja skysčiu srauto krypti ir (arba) yra kaip infuzijos ar perfuzijos prietaiso.

4. Drošības nolūkā pirms lietošanas pievelciet vāciņus un visus atvienojamus stiiprinājumus.

5. Pievienojet pilnīgjā vai IV ievādišanas komplektu, kas sagatavots ar sterili šķidrumu, pie vienas no sievišķajām pieslēgvietām.

6. Kamēr stimulējat, pagrieziet spraudni vēlamajā virzienā, izmantojot virzina bultīnas un izlaidiet skalošās šķidrumu cauri visam noslēgkrānam, atkārtojiet arī visām sieviešu dājām, un turpiniet skalot, kamēr vairs nav gaisa.

7. Nonemiet noslēgšanas vāciņu un pievienojet viršķiku savienojumu ar asinsvadu piekļuvi īerīci.

8. Lietošanas laikā jāpārbauda un īauzuraga visu savienojumu drošību, lai novērstu atvienošanos.

9. Ieteicams aizvēsi portus, izmantojot virziena bultīnas, kad tās netiek lietotas, un aizvērt atvērtās pieslēgvietas ar sterili vāciņu.

10. Ärge kasutage vooliku või Luer-liitmiku klambriga kinnitamiseks ühtki instrumenti.

11. Korduskasutamine võib põhjustada infektsiooni või muu haiguse/igastuse.

12. Ärge jätke avatud porte/tautoreid katmata. Vahetage steriilsed otsakordid välja vastavalt vajadusele.

Briðinājumi

• Šo produktu drīkst lietot tikai kvalificēti ārsti vai medmāsa.

• Pirms lietošanas izlasiet instrukcijas, un īerīce ir jālieto atbilstoši šīm lietošanas instrukcijām.

• Jei atskira pakuoči nebuvo atidaryta ar pažeista, garantujama, kad prietais ar sterili ir ja sudētje.

• Nelietot, ja pārējā pakuoči netiek lietoti.

• Neizmantojiet instrumentus caurulīšu saspiešanai vai Lueru savienojumu pievilkšanai.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

• Atkārtojiet lietošana var izraisīt infekciju vai citas slimības/traumas.

• Neatstājiet atvērtus portus/centrumezglus bez pārsegas. Pārsegas nepieciešamības nomainiet sterilos gala vāciņus.

Использованные материалы:

Полиолефиновый сплав (не содержит ПВХ),
полиэтилен высокой плотности (HDPE), АБС-пластик
(акрилонитрилбутадиенстирол, ABS), поликарбонаты
(PC), клей — акрилат.

Назначение изделия:

Краны систем для внутривенных вливаний являются одноразовыми компонентами, содергящими клапан для регулирования направления потока жидкости или (и) как часть расширения инфузионных и перфузионных устройств.

Предназначены для использования медицинским персоналом. В отношении групп пациентов ограниченных не установлено.

Краны систем для внутривенных вливаний стерильны и предназначены для одноразового использования.

Краны систем для внутривенных вливаний предназначены для регулирования направления

потока жидкости и удлинения инфузионных или перфузионных устройств посредством подсоединения к двум источникам инфузии и инфузионному устройству сосудистого доступа с целью проведения внутривенных жидкостей.

Инструкции по использованию:

1. Безопасно для применения с оборудованием для инфузии под давлением.
2. Всегда соблюдайте правила асептики.

3. Перед использованием внимательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений и ухудшения состояния (износа) поверхности.

4. В целях безопасности перед использованием затяните колпачки и все отсоединяемые фитинги.
5. Подсоедините предварительно заполненный шприц или набор для внутривенных вливаний, заполненный стерильной жидкостью, к одному из портов с охватывающими разъемами для первичного заполнения.

6. Во время первичного заполнения поверните краник, ориентируясь по стрелкам, в требуемое положение порта и промойте жидкостью весь кран. Повторите для всех портов с охватывающими разъемами и продолжайте промывать до тех пор, пока не будет полностью удален весь воздух.

7. Снимите колпачок первичного заполнения и подсоедините охватываемый разъем к устройству сосудистого доступа.

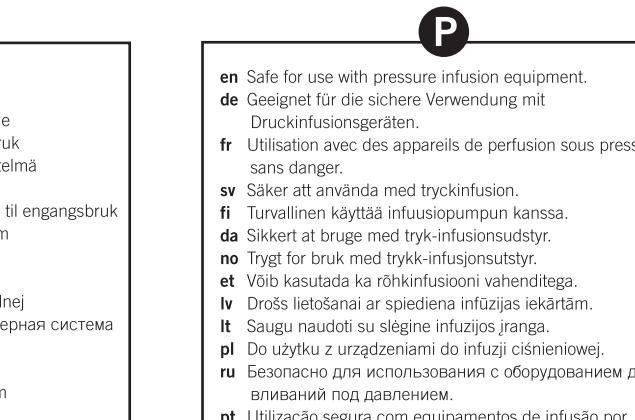
8. Во избежание отсоединения необходимо проверять и контролировать надежность всех соединений во время использования.

9. Когда порты с охватывающими разъемами не используются, рекомендуется закрывать их, ориентируясь по стрелкам, а также закрывать открытые порты стерильными колпачками.

Внимание!

- Применение данного изделия разрешается только квалифицированным врачам и среднему медицинскому персоналу.

- Перед использованием прочтайте инструкции, а затем строго следуйте им.



en	Single sterile barrier system
de	Einfaches steriles Barrièresystem
fr	Système de barrière stérile unique
sv	Sterilbarriärsystem för engångsbruk
fi	Yksinkertainen sterili suojajärjestelmä
da	Enkelt steril barrièresystem
no	Sterilt system med enkel barriere til engangsbruk
et	Ühekordne steriilne tökkessüsteem
lv	Vienas sterīlas barjeras sistēma
lt	Vieno sterilaus sluošnio sistema
pl	System pojedynczej bariery sterylnej
ru	Одноразовая стерильная барьерная система
pt	Sistema de barreira única estéril
es	Sistema de barrera estéril único
nl	Enkellaags steriel barrièresysteem

en	Safe for use with pressure infusion equipment.
de	Geeignet für die sichere Verwendung mit Druckinfusionsgeräten.
fr	Utilisation réservée aux professionnels de santé
sv	För användning av sjukvårdspersonal
fi	Terveydenhuollon ammattilaisten käytöön
da	Til brug af sundhedspersonaale
no	Før bruk av helsepersonell
et	Ette nähtud kasutamiseks tervishoiutöötajatele
lv	Paredzēts lietošanai ar spiediena infuzijas iekārtām.
lt	Skirta naudoti sveikatos priežiūros specialistams
pl	Do użytku profesjonalnego w służbie zdrowia
ru	Безопасно для использования с оборудованием для вливаний под давлением.
pt	Utilização segura com equipamentos de infusão por pressão.
es	Su uso resulta seguro con equipos de infusión a presión.
nl	Mag met drukinfususapparatuur gebruikt worden.

en	Healthcare professional use
de	Für medizinische Fachkräfte
fr	Utilisation réservée aux professionnels de santé
sv	För användning av sjukvårdspersonal
fi	Terveydenhuollon ammattilaisten käytöön
da	Til brug af sundhedspersonaale
no	Før bruk av helsepersonell
et	Ette nähtud kasutamiseks tervishoiutöötajatele
lv	Paredzēts lietošanai ar spiediena infuzijas iekārtām.
lt	Skirta naudoti sveikatos priežiūros specialistams
pl	Do użytku profesjonalnego w służbie zdrowia
ru	Профессиональное использование в медицинских целях
pt	Para uso de profissionais de saúde
es	Para uso de profesionales sanitarios
nl	Healthcare professioneel gebruik



en	Tube length
de	Schlauchlänge
fr	Longueur de tube
sv	Slangslängd
fi	Lekun pituus
da	Slangelængde
no	Slange-lengde
et	Vooliku pikkus
lv	Caurules garums
lt	Varmželio ilgis
pl	Długość drenu
ru	Длина трубки
pt	Comprimento do tubo
es	Longitud del tubo
nl	Lengte slang



en	Needle-free connector
de	Nadelloser Verbinder
fr	Connecteur sans aiguille
sv	Injektionsmembran
fi	Neulaton liitin
da	Nål-fri konnektør
no	Nål-fri ventil
et	Nõelavaba konnektor
lv	Bez adatas konektors
lt	Beadiatinis konektorius
pl	Port beziglowy
ru	Безыгольный коннектор
pt	Conector sem agulha
es	Conector sin aguja
nl	Naaldloze connector



en	PVC-free product
de	PVC-freies Produkt
fr	Produit sans PVC
sv	PVC-fri produkt
fi	Ei sisälly PVC:tä
da	PVC-frit produkt
no	PVC-fritt produkt
et	Toode ei sisalda PVC-d
lv	Produkts bez PVC
lt	Produktas be PVC
pl	Nie zawiera PCW
ru	Не содержит ПВХ
pt	Produto sem PVC
es	Producto sin PVC
nl	PVC-vrij product